



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

1/2
6/1/89

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 28]
No. 28]

नई दिल्ली, बुध्स्पतिवार, फरवरी 9, 1989/माघ 20, 1910
NEW DELHI, THURSDAY, FEBRUARY 9, 1989/MAGHA 20, 1910

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

वार्णिज्य मंत्रालय

(आयात व्यापार नियंत्रण)

सार्वजनिक सूचना सं. 97-आई टी सी (पी एन)/88-91

नई दिल्ली, 9 फरवरी, 1989

विषय -- इटालियन क्रेडिट के लिए लाइसेंसिंग शर्तें

फाइल नं. आई पी सी/23(22)/S 1-85 -- वार्णिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना सं. 57-आई टी सी (पी एन)/85-88, दिनांक 20 दिसम्बर, 1985 की ओर ध्यान दिलाया जाता है, इस सार्वजनिक सूचना के परिशिष्ट में इटालियन क्रेडिट के अन्तर्गत आयात को शासित करने वाली शर्तों को अधिसूचित किया गया है।

2. स्थिति की समीक्षा करने के पश्चात् वे शर्तें जो 1-9-1988 में संशोधन की गई हैं और परिशिष्ट में दी गई हैं, सूचनार्थ अधिसूचित की जाती हैं।

के बी इलीरिया,
मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात

सार्वजनिक सूचना सं. 97-आई टी सी (पी एन)/88-91

दिनांक 9 फरवरी, 1989 का परिशिष्ट

भारत सरकार

वित्त मंत्रालय

(आर्थिक कार्य विभाग)

सार्वजनिक सूचना सं. 57-आई टी सी (पी एन)/85-88, दिनांक 20 दिसम्बर, 1985 के अन्तर्गत भारत के असाधारण राजपत्र में अधिसूचित इटालियन क्रेडिट के अधीन आयात को शासित करने वाली अनुच्छेद-8 की शर्तों के अनुसार, आयातकों को विदेशी संभरक को की गई अवधियों के समतुल्य रुपये के अनिवार्य तथा मूल्य एक प्रतिशत की दर से कमिशन और आनुषंगिक प्रभारों के लिए रुपया निक्षेप करना अपेक्षित होगा। इस उपबन्ध की अन्य उपबन्धों के साथ समीक्षा की गई है और निम्नलिखित संशोधन जारी किए जाते हैं। यह संशोधन 1-9-88 से प्रभावी होगा --

अनुच्छेद 5। मुद्रा -- को निम्नलिखित द्वारा प्रतिस्थापित किया जाता है --

इतालवी संस्कार विभिन्न मुद्राओं में, क्रेडिट प्रदान करती है जिनमें इटालियन लीरा, स्वीटजरलैण्ड फ्रैंक, डच मार्क, जापानी येन और यू.एस. डॉलर भी सम्मिलित हैं।

अनुच्छेद 5.2 को निम्नलिखित द्वारा प्रतिस्थापित किया जाता है :—

मूल्य : संविदा सामान्यतः जहाज पर्यन्त निशुल्क आधार पर की जानी चाहिए और यह कि भाड़ा एवं बीमों की व्यवस्था भारतीय जलयानों/ भारतीय बीमा कंपनी के माध्यम से की जानी चाहिए और इसकी प्रदायगी केवल भारतीय रुपये में की जानी चाहिए। लेकिन यदि किन्हीं वैध कारणों से भारतीय जलयान/बीमा कंपनी के उपयोग की व्यवस्था न की जा सके तो इसकी व्यवस्था इतालवी/पैराग जलयान/इतालवी बीमा कंपनी के माध्यम से की जानी चाहिए और संविदा की लागत बीमा-भाड़ा या लागत और भाड़ा आधार पर दर्शाया जाना चाहिए। संविदा में हर हालत में जहाज पर्यन्त निशुल्क मूल्य, भाड़ा प्रभारों और बीमा लागत और भारतीय अधिकारों का कमीशन, यदि कोई हो, को अलग-अलग और स्पष्ट रूप से दर्शाया जाए, प्रायातक द्वारा ऐसे कमीशन की एजेंट को प्रदायगी केवल भारतीय रुपये में की जाएगी और संविदा में इस को स्पष्टतः दर्शाया जाना चाहिए। किन्हीं अपरिहार्य कारणों से यदि मूल्य में कोई वृद्धि हो तो उसकी व्यवस्था नियत सीमा को अधिमानता देते हुए एक स्पष्ट फॉर्मूले के साथ की जाए।

अनुच्छेद 5.3 को निम्नलिखित द्वारा प्रतिस्थापित किया जाता है :—

“इतालवी क्रेडिट के अन्तर्गत संविदा को कुल राशि (जहाज पर्यन्त निशुल्क) का न्यूनतम मूल्य 300,000/- यू.एस. डॉलर या अन्य मुद्रा में मूल्य 300,000/ यू.एस. डॉलर के समतुल्य।”

अनुच्छेद 5.4.1

इतालवी क्रेडिट केवल इतालवी मूल की वस्तुओं और सेवाओं के लिए उपलब्ध है। वस्तुओं के मूल की अनिवार्यता: संविदा में शामिल किया जाना चाहिए। यदि अन्य देशों में उद्गम वाली वस्तुओं और सेवाओं को इतालवी क्रेडिट के अन्तर्गत लाने का आशय हो, परन्तु उनका उद्गम इतालवी सम्भरक द्वारा किया गया हो तो सम्भरक को इतालवी क्रेडिट के अन्तर्गत ऐसी जैरे इतालवी वस्तुओं की वित्तीय स्वीकृति के संबंध में इतालवी प्राधिकारियों से एक पत्र प्राप्त करना अपेक्षित होगा।

अनुच्छेद-8.1 को निम्नलिखित द्वारा प्रतिस्थापित किया जाता है :—

एजेंट बैंक से प्रलेखों की प्राप्ति पर प्रायातक के भारतीय बैंक द्वारा खण्ड-8.2 में दी गई विनिर्देश की सिधित दर के अनुसार संगणित बोझक में यथा निविष्ट विदेशी सम्भरक को की गई भ्राम्यी के समतुल्य रुपया जमा करने की व्यवस्था करनी चाहिए, इसके अलावा उपर्युक्त रुपये पर सरकार द्वारा निर्धारित दर जिसे एल.ओ.आई. में निविष्ट किया जायेगा, विदेशी सम्भरक को प्रदायगी की तिथि और समतुल्य रुपया जमा करने की तिथि (दोनों दिन सम्मिलित) के बीच वार्षिक अन्तराल अवधि के लिए ब्याज भी सरकार को भरा किया जायेगा। इस समय पहले 30 दिनों के ब्याज की दर 12% प्रतिवर्ष है और 30 दिनों से अधिक की अवधि के लिए 18% प्रतिवर्ष निर्धारित है। सरकारी विभागों के लिए ब्याज सम्बन्धी उपबन्ध लागू नहीं होगा।

अनुच्छेद 8.3

इस अनुच्छेद के उपरान्त निम्नलिखित को जोड़ा जाएगा :—

“प्रायातक को सम्भरक के साथ स्वच्छन्द रूप से यह व्यवस्था करनी होगी कि वह उसे राशि और प्रदायगी की तारीख के सम्बन्ध में सूचित करेगा।”

उपबन्ध-1

(1) इतालवी सरकार ने संविदाओं को (यू.एस. डॉलर को छोड़कर) अन्य मुद्राओं जैसे कि स्वीटजरलैंड फ्रैंक, आई.एम. जापानी येन, इतालवी लीरा इत्यादि में वित्तपोषित करने की सहमति प्रदान कर दी है। उपबन्ध-1 में उल्लिखित यू.एस. डॉलर राशि को इन मुद्राओं के समतुल्य माना जाए।

(2) 31 दिसम्बर, 1987 के स्थान पर 31 दिसम्बर 1989 रखा जाए।

उपबन्ध-3

एक. 9. संविदा के मूल्य के उपरान्त निम्नलिखित को जोड़ा जाए :—
जो. संविदा के पूर्ण होने की संभावित अवधि।

एच. संभावित वितरण कार्यक्रम।

MINISTRY OF COMMERCE

(Import Trade Control)

PUBLIC NOTICE NO. 97—ITC(PN)|88-91

New Delhi, the 9th February, 1989

Subject . Licensing Conditions for Italian Credits

F. No. IPC|23(22)|84-85.—Attention is invited to the Ministry of Commerce Public Notice No. 57-ITC(PN)|85-88, dated the 20th December, 1985 notifying the terms and conditions governing imports under the Italian Credits as given in appendix to this Public Notice.

2. On a review of the position, the conditions which are amended with effect from 1-9-1988 as given in Appendix are notified for information.

K. V. IRNIRAYA, Chief Controller of Imports and Exports

APPENDIX TO THE PUBLIC NOTICE NO. 97-ITC(PN)|88—91 DATED 9-2-1989

Government of India

MINISTRY OF FINANCE

(Deptt. of Economic Affairs)

As per Article-VIII of the terms and conditions governing imports under Italian-Credit notified in the Gazette of India extraordinary under Public Notice No. 57-ITC(PN)|85-88 dated 20th December, 1985 the importer is required to deposit commission and incidental charges at the rate of 1 per cent ad valorem over and above the rupee equivalent of the payments made to the foreign suppliers. This provision along-with the others has been reviewed and the following amendments are issued. These amendments will come into effect from 1-9-1988 :—

Article V. 1 Currency : is replaced by the following—Italian Government provides credit in various currencies including Italian Lire, Sw.Fr. DM. Japanese Yen and US \$.

Article V. 2 is replaced by the following.—Price—The contract should normally be on f.o.b. basis and that the freight and insurance should be arranged through Indian vessels|Indian insurance company to be paid in Indian rupees only. However, if for any valid reasons Indian vessels|insurance company cannot be used it may be arranged through an Italian flag vessel|Italian insurance company and the contract may be shown on c.i.f. or c.i.f. basis. In any

case the contract must indicate separately and distinctly the f.o.b. price, freight charges and insurance cost as well as Indian agent's commission, if any, such commission will be payable by the importer to the agent only in Indian Rupees and the contract should clearly indicate this. Price escalation, if unavoidable may be provided with an unambiguous formula preferably with a fixed ceiling.

Article V. 3 is replaced by the following—"The minimum value of the Contract (FOB) eligible for coverage under Italian Credit is US \$ 300,000/- or value in terms of other currencies equivalent for US \$ 300,000/."

Article V. 4.1.—Italian credit is available to pay for goods and services of Italian origin only. A stipulation as to the origin of goods should invariably be incorporated in the contract. If it is intended to cover under Italian credit the goods and services which originate in other countries but are sub-contracted by the Italian supplier, the supplier should be required to obtain a letter from the Italian authorities approving the Financing of such non-Italian contents under Italian credit.

Article III.1 is replaced by the following.—On receipt of the documents from the agent bank, the importer's bank in India must arrange deposit of the rupee equivalent of the payment made to the foreign supplier as indicated in the invoice calculated at the composite rate of exchange as provided in clause VIII. 2. In addition, interest on the above rupee

equivalent at the rate(s) prescribed by the Government of India which will be specified in the LOI will also be payable to the Government for the actual interval between the date of payment to the foreign supplier and the date of deposit of rupee equivalent (both days inclusive). The interest rate presently prescribed for this purpose is 12 per cent per annum for the first 30 days and 18 per cent per annum for the period in excess of 30 days. The provision regarding payment of interest will not apply to the Government Departments.

Article VIII.3.—The following should be added in the end of this article :

"The importer should independently arrange with the supplier to be informed of the and date of payment."

Annexure-I.—(i) The Italian Government has agreed to finance the contracts (apart from US \$) in other currencies such as Sw. Franc, DM, Japanese Yen, Italian Lire etc. The amounts mentioned in US \$ in Annexure-I may be treated as US \$ equivalent of these currencies.

(ii) December 31, 1987 may be replaced by December 31, 1989.

Annexure-III.—After F (value of the contract) the following should be added.—G. likely period for completion of the contract H. Likely disbursement schedule.

